

Án lệnh giao quyền Chăm sóc cho Bộ trưởng (Care by Secretary order)

Thông tin dành cho cha mẹ (Information for parents)

Vietnamese | Tiếng Việt

OFFICIAL

Tài liệu này không mang tính chất tư vấn về pháp luật. Chúng tôi khuyên quý vị nên tìm sự trợ giúp của luật sư để giải đáp mọi thắc mắc của mình.

Mục lục

Án lệnh giao quyền chăm sóc cho Bộ trưởng kéo dài bao lâu	2
Con quý vị sẽ sống ở đâu.....	2
Gặp con quý vị	2
Nhân viên bảo vệ trẻ có nhiệm vụ gì.....	2
Tòa án có thể thay đổi (sửa đổi) hoặc hủy bỏ (thu hồi) án lệnh giao quyền chăm sóc cho Bộ trưởng không?.....	2
Nếu quý vị không đồng ý với phán quyết của tòa án	3
Tôi có thể nhận tư vấn pháp lý ở đâu	3
Thông tin liên hệ	3

Thẩm phán tại Tòa án Thiếu nhi đã quyết định rằng việc tái sum họp với gia đình không mang lại lợi ích tốt nhất của con quý vị và đã ban hành **án lệnh giao quyền chăm sóc cho Bộ trưởng** đối với con quý vị. Đó là vì sự an toàn và phát triển của con quý vị đang bị đe dọa và trẻ cần được bảo vệ.

Bộ trưởng của Bộ Gia đình, Công bằng và Nhà ở (bộ) có quyền và trách nhiệm chăm sóc của cha mẹ đối với con quý vị theo án lệnh này. Không ai khác có quyền và trách nhiệm chăm sóc của cha mẹ, kể cả quý vị. Điều này có nghĩa là bộ có mọi quyền và trách nhiệm mà cha mẹ thường có đối với con mình.

Nhân viên bảo vệ trẻ em (nhân viên) sẽ:

- thảo luận với quý vị về kế hoạch của con quý vị và xem xét quan điểm của quý vị khi đưa ra quyết định về con quý vị
- trao đổi với những người khác, bao gồm con quý vị, người chăm sóc của con quý vị và các chuyên gia có liên quan.

Án lệnh giao quyền chăm sóc cho Bộ trưởng kéo dài bao lâu

Án lệnh giao quyền chăm sóc cho Bộ trưởng có thể kéo dài tối đa hai năm.

Bộ có thể tìm người phù hợp để chăm sóc con quý vị dài hạn hoặc vĩnh viễn. Sau đó, bộ có thể nộp đơn lên tòa án để xin án lệnh chăm sóc vĩnh viễn hoặc án lệnh chăm sóc dài hạn. Các án lệnh này có hiệu lực cho đến khi con quý vị tròn 18 tuổi.

Nếu không có ai phù hợp để chăm sóc con quý vị dài hạn hoặc vĩnh viễn, bộ có thể gia hạn án lệnh giao quyền chăm sóc cho Bộ trưởng này. Mỗi lần gia hạn có thể kéo dài thêm hai năm và việc gia hạn này có thể được cấp lại cho đến khi con quý vị đủ 18 tuổi.

Con quý vị sẽ sống ở đâu

Nếu con quý vị đang sống trong sự chăm sóc trong khi tòa án xem xét để đưa ra quyết định, con quý vị có thể ở lại nơi đang sinh sống.

Nếu con quý vị cần chuyển chỗ ở, bộ sẽ cố gắng sắp xếp cho con quý vị sống với một người khác trong gia đình hoặc với người mà con quý vị biết. Nếu không, trẻ có thể sống với người nuôi dưỡng tạm thời hoặc trong một ngôi nhà hoặc căn hộ có người đến chăm sóc trẻ.

Con quý vị chỉ có thể sống chung với người nào đó nếu bộ đánh giá người đó là phù hợp.

Nếu quý vị có nhiều đứa con cần được chăm sóc, bộ sẽ cố gắng giữ chúng sống chung với nhau.

Gặp con quý vị

Việc quý vị giữ liên lạc với con mình là rất quan trọng. Nhân viên sẽ đưa ra quyết định về việc gặp gỡ/liên hệ giữa quý vị và con quý vị như một phần của kế hoạch.

Nhân viên bảo vệ có thể sắp xếp cách thức liên hệ giữa quý vị và con quý vị. Nếu gặp khó khăn trong việc thực hiện các sắp xếp này, hãy trao đổi với nhân viên để có các sắp xếp mới.

Nhân viên bảo vệ trẻ có nhiệm vụ gì

Nhân viên bảo vệ trẻ chịu trách nhiệm thực hiện kế hoạch chăm sóc của con quý vị.

Nhân viên bảo vệ trẻ sẽ sắp xếp việc xem xét lại kế hoạch định kỳ và để quý vị có cơ hội tham gia vào việc này. Họ sẽ xem xét tiến độ đạt được mục tiêu của kế hoạch.

Tòa án có thể thay đổi (sửa đổi) hoặc hủy bỏ (thu hồi) án lệnh giao quyền chăm sóc cho Bộ trưởng không?

Nếu tình huống đã thay đổi và con quý vị không còn gặp nguy hại nữa, tòa án có thể thu hồi (hủy bỏ) án lệnh này. Quý vị, con quý vị và nhân viên bảo vệ trẻ có thể nộp đơn xin thu hồi án lệnh này.

Nếu việc tái sum họp với gia đình trở nên khả thi và nếu điều đó mang lại lợi ích tốt nhất cho con quý vị, án lệnh duy trì gia đình có thể được ban hành. Việc này chỉ xảy ra nếu có:

- đủ thời gian trước khi án lệnh hết hạn và
- không có đơn xin nào khác liên quan đến con quý vị.

Nếu quý vị không đồng ý với phán quyết của tòa án

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của thẩm phán tại Tòa án Thiếu nhi, quý vị có quyền kháng cáo quyết định đó lên Tòa Thượng Thẩm. Quý vị có 28 ngày để kháng cáo sau khi Tòa án Thiếu nhi ban hành án lệnh.

Mẫu đơn kháng cáo có sẵn tại:

- bất kỳ Tòa án Thiếu nhi nào
- bất kỳ Tòa án Sơ thẩm nào
- Tòa án Trung thẩm.

Tốt nhất là nên tìm sự trợ giúp của luật sư nếu quý vị quyết định kháng cáo quyết định của Tòa án Thiếu nhi.

Tôi có thể nhận tư vấn pháp lý ở đâu

Quý vị có thể nhận trợ giúp về pháp lý từ:

- luật sư đã đại diện cho quý vị tại tòa án
- luật sư tại địa phương (được liệt kê trong mục 'Luật sư' trong Niên giám Điện thoại Bìa Vàng (Yellow Pages))
- dịch vụ Trợ giúp Pháp lý Victoria (Victoria Legal Aid), Melbourne, điện thoại 1300 792 387
- Viện Luật pháp của Victoria (Law Institute of Victoria), điện thoại (03) 9607 9311
- Dịch vụ Pháp lý cho người Thổ dân tại Victoria (Victorian Aboriginal Legal Service Co-op Ltd), điện thoại 1800 064 865
- Djirra, điện thoại 1800 105 303
- dịch vụ pháp lý cộng đồng tại địa phương.

Thông tin liên hệ

Tên nhân viên bảo vệ trẻ em: _____

Số điện thoại liên lạc: _____

Văn phòng của Bộ Gia đình, Công bằng và Nhà ở (Department of Families, Fairness and Housing): _____

Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với văn phòng của Bộ Gia đình, Công bằng và Nhà ở tại địa phương.

Liên hệ với chúng tôi để nhận tài liệu này ở định dạng khác. Email tới CpManual@dffh.vic.gov.au

Được Chính phủ Victoria, 1 Treasury Place, Melbourne cho phép và xuất bản.

© Tiểu bang Victoria, Úc, Bộ Gia đình, Công bằng và Nhà ở, tháng 5 năm 2026.

ISBN 978-1-76171-163-3 (pdf/online/MS word)

Có sẵn tại [Sổ tay Bảo vệ Trẻ em – Án lệnh giao quyền chăm sóc cho Bộ trưởng](#)

<https://www.cpmanual.vic.gov.au/advice-and-protocols/information-sheets/orders/care-secretary-order>
2604564